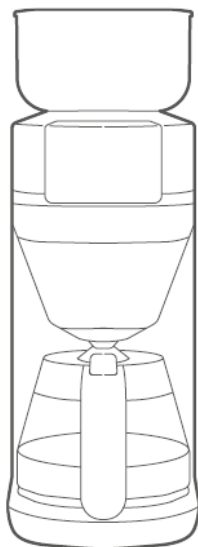


**SEVERIN**

# MANUAL



Art.-No. KA 4852, 4853, 4854, 4855

## **Všeobecné informácie**

Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou spotrebiča.

Pred nastavením, inštaláciou a používaním spotrebiča si ho starostlivo prečítajte a uschovajte na budúce použitie.

Odošlite ho ďalšiemu vlastníkovi alebo používateľovi produktu.

Spotrebič smú používať iba osoby oboznámené s bezpečnostnými pokynmi.

## **Príslušné dokumenty**

- Rýchly sprievodca
- Bezpečnostná príručka (Safety)
- Vyhlásenie o záruke (Warranty)

---

## **Výstražné upozornenia**

Signálne slovo

Druh, zdroj a následky nebezpečenstva

Opatrenia na zabránenie nebezpečenstvu.

## **Popis signálneho slova**

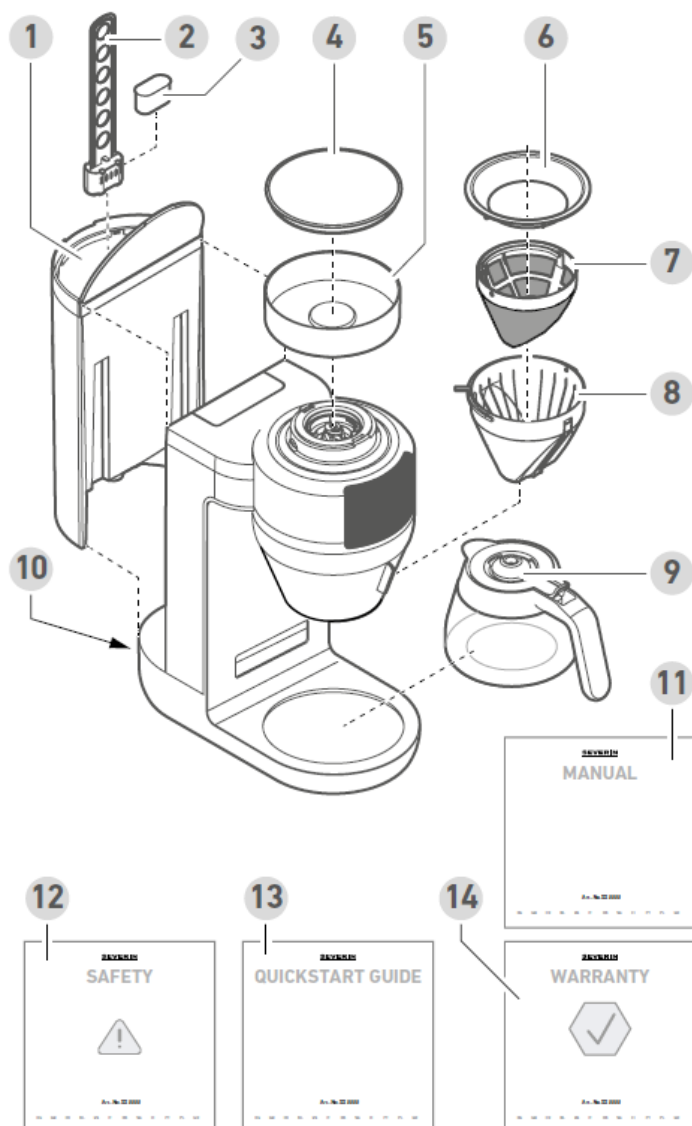
**Nebezpečenstvo** – Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá, ak sa jej nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

**Varovanie** – Potenciálne nebezpečná situácia, ktorá, ak sa jej nevyhnete, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

**Pozor** – Potenciálne nebezpečná situácia, ktorá, ak sa jej nevyhnete, môže mať za následok menšie

zranenie.

**Pozor** – Potenciálne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poškodenie majetku, ak sa jej nevyhnete.

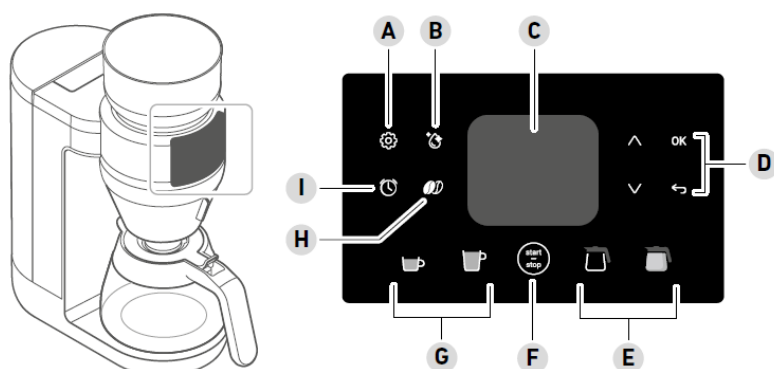


#### Rozsah dodávky

1. Nádrž na vodu
2. Držiak vodného filtra
3. Vložka vodného filtra
4. Veko nádoby na kávové zrná
5. Nádoba na zrná
6. Filtračný krúžok
7. Filter so zlatým povrchom
8. Filtračná vložka
9. Džbán
10. Vypínač
11. Používateľská príručka
12. Bezpečnostné pokyny
13. Rýchly sprievodca
14. Vyhlásenie o záruke



#### Displej a ovládací panel



**A Nastavenia:** Kávové zrná/prášok, Signálne tóny, Vodný filter, Tvrdosť vody, Čas, Pokyny, Jazyk, Expert, Udržiavanie tepla, Resetovať

**B Čistenie:** Oplachovanie, Odstraňovanie vodného kameňa, Dávkovanie prášku

**C Displej**

**D Navigácia:** Použite na výber rôznych možností nastavenia, na potvrdenie, na návrat do predchádzajúcej položky ponuky alebo na opustenie ponuky

**E Typ džbánu:** Sklenený džbán alebo termodžbán (v závislosti od typu)

**F Štart – Stop:** Toto tlačidlo použite na spustenie a zastavenie výdaja kávy alebo na aktiváciu prístroja v pohotovostnom režime

**G Veľkosť šálky:** Malá šálka: 100 – 150 ml, veľká šálka: 175 – 350 ml v krokoch po 25 ml

**H Sila kávy**

**I Časovač**

---

## **Pred prvým použitím**

### **Vybalňovanie**

Vyberte všetky diely z obalu.

Odstráňte všetok obalový materiál, ochrannú fóliu a nálepky.

! Nikdy neodstraňujte hodnotiace štítky; musia vždy zostať na spotrebiči.

Skontrolujte úplnosť a poškodenie rozsahu dodávky.

### **Čistenie**

Vyčistite všetko príslušenstvo podľa popisu v kapitole 6 – Čistenie a údržba.

Vykonajte trojnásobné prepláchnutie, pozri stranu 31 – Preplachovanie.

---

## **Inštalácia**

Umiestnite spotrebič na suchý, vodoodolný a žiaruvzdorný povrch.

Nepokladajte prístroj na mramorové alebo drevené povrchy bez ochrany (nebezpečenstvo škvŕn od kávy/vodného kameňa). Spotrebič držte ďalej od horúcich povrchov (napr. varné dosky).

Zapojte napájaciu zástrčku do uzemnenej elektrickej zásuvky. Na zapnutie spotrebiča použite vypínač na spodnej zadnej strane.

---

## **Nastavenia**

Pred prvým použitím spotrebiča alebo po resetovaní na výrobné nastavenia sa na displeji zobrazí úvod k funkciám spotrebiča a voliteľným symbolom. Postupujte podľa pokynov na displeji.

Nastavenia môžete zmeniť aj nasledovne:

---

## **Všeobecné nastavenia**

### **Signálne tóny**

Vyberte na displeji.

Pomocou prepnite na **Signálne tóny** a stlačte na potvrdenie.

Postupujte podľa pokynov na displeji, potvrdte pomocou a stlačte , aby ste sa vrátili do hlavnej ponuky.

---

## **Vodný filter**

Spotrebič je možné používať s vodným filtrom aj bez neho.

Pri používaní spotrebiča bez vodného filtra upravte nastavenie tvrdosti vody – pozri str. 25 – **Tvrdosť vody**.

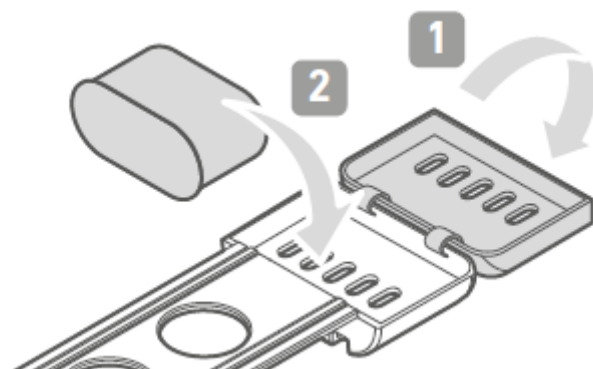
Vodný filter vymeňte každé 2 mesiace alebo po cca 50 litroch kávy.

- Vložte filtračnú vložku do držiaka.
- Vložte držiak vodného filtra do prázdnej nádrže na vodu.
- Nalejte vodu do nádrže a počkajte aspoň 10 minút pred použitím.

Vyberte na displeji.

Pomocou prepnite na **Vodný filter** a stlačte na potvrdenie.

Postupujte podľa pokynov na displeji, potvrďte pomocou **OK** a stlačením sa vráťte do hlavnej ponuky.



### **Tvrdosť vody**

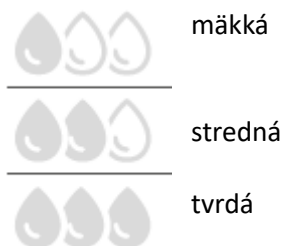
Tvrdosť vody by sa mala upravovať iba v prípade, že nie je použitý vodný filter.

Vyberte na displeji.

Pomocou prepnite na **Tvrdosť vody** a potvrďte stlačením .

Postupujte podľa pokynov na displeji, potvrďte pomocou a stlačením sa vráťte do hlavnej ponuky.

#### **Tvrdosť vody**



### **Čas**

Vyberte na displeji.

Pomocou prepnite na **Pokyny** a stlačte **OK** na potvrdenie.

Naskenujte QR kód pre prístup k pokynom.

---

### **Jazyk**

Vyberte na displeji.

Pomocou prepnite na **Jazyk** a stlačte **OK** na potvrdenie.

Postupujte podľa pokynov na displeji, potvrďte pomocou a stlačením sa vráťte do hlavnej ponuky.

---

### **Obnovenie výrobných nastavení (predvolených nastavení)**

Stlačením sa vráťte do hlavnej ponuky.

Stlačte , pomocou prejdite úplne dole (šedý pruh v spodnej časti displeja) a dvakrát stlačte **OK** na potvrdenie.

Ak to nefunguje, opakovane stláčajte **OK**, kým sa nezobrazí hlavná ponuka. Potom stlačte a postupujte podľa vyššie uvedeného postupu.

Nastavenia spotrebiča sa resetujú a jazyk môžete opäť zvoliť.

---

### **Pohotovostný režim**

Spotrebič sa po 5 minútach prepne do pohotovostného režimu.  
Displej zobrazuje iba čas a .  
Klepnutím na alebo otočením otvorte filter a ukončíte pohotovostný režim.

---

### Nastavenia prípravy kávy

#### Kávové zrná / prášok

Vyberte na displeji.

Prejdite na **Kávové zrná / Prášok** a potvrdte stlačením **OK**.

Vyberte **Kávové zrná** alebo **Prášok**, potvrdte pomocou **OK** a stlačením sa vráťte do hlavnej ponuky.

---

#### Sila kávy

Pri výbere kávových zŕn si môžete zvoliť medzi 5 úrovňami sily kávy:

Stlačte tlačidlo na zmenu sily kávy a stlačením spustíte prípravu.

---

#### Expert

Expertný režim vám umožňuje prispôsobiť silu kávy.

Predvolené nastavenie je 100 %. Čím nižšia hodnota, tým jemnejšia káva.

#### Pozor!

Pretečenie filtra môže spôsobiť poškodenie spotrebiča, povrchov aj nábytku.

Pri nastavení viac ako 130 % nie je možné pri použití kanvice vydať viac ako 6 šálok.

Vyberte na displeji.

Pomocou prepnite na **Expert** a stlačte **OK** na potvrdenie.

Postupujte podľa pokynov na displeji, potvrdte pomocou **OK** a stlačením sa vráťte do hlavnej ponuky.

---

#### Mletie

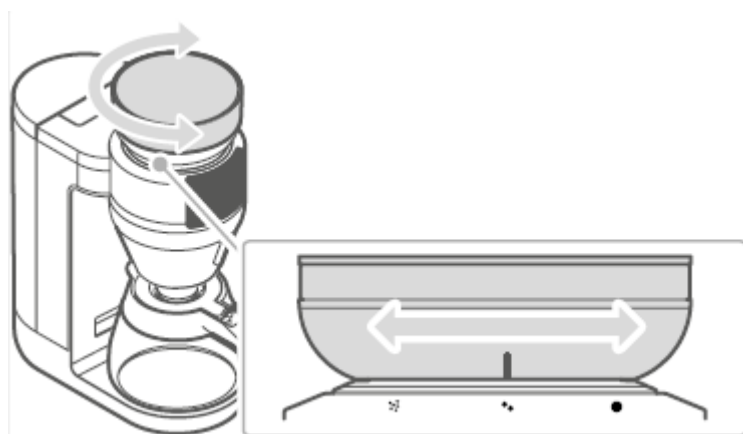
#### Pozor!

Nikdy nemeňte stupeň mletia, keď mlynček nie je aktívny – môže to poškodiť spotrebič.

Úroveň mletia je možné meniť iba vtedy, keď je mlynček v prevádzke.

Úroveň mletia možno plynule upravovať.

Keď je mlynček aktívny, zarovnajte značku na nádobe na zrná s požadovaným nastavením mletia.



#### Čas

Vyberte na displeji.

Pomocou prepnite na **Pokyny** a stlačte **OK** na potvrdenie.

Naskenujte QR kód pre prístup k pokynom.

---

#### Jazyk

Vyberte na displeji.

Pomocou prepnite na **Jazyk** a stlačte **OK** na potvrdenie.

Postupujte podľa pokynov na displeji, potvrďte pomocou a stlačením sa vráťte do hlavnej ponuky.

---

### **Obnovenie výrobných nastavení (predvolených nastavení)**

Stlačením sa vráťte do hlavnej ponuky.

Stlačte , pomocou prejdite úplne dole (šedý pruh v spodnej časti displeja) a dvakrát stlačte **OK** na potvrdenie.

Ak to nefunguje, opakovane stláčajte **OK**, kým sa nezobrazí hlavná ponuka. Potom stlačte a postupujte podľa vyššie uvedeného postupu.

Nastavenia spotrebiča sa resetujú a jazyk môžete opäť zvoliť.

---

### **Pohotovostný režim**

Spotrebič sa po 5 minútach prepne do pohotovostného režimu.

Displej zobrazuje iba čas a .

Klepnutím na alebo otočením otvorte filter a ukončíte pohotovostný režim.

---

### **Nastavenia prípravy kávy**

#### **Kávové zrná / prášok**

Vyberte na displeji.

Prejdite na **Kávové zrná / Prášok** a potvrďte stlačením **OK**.

Vyberte **Kávové zrná** alebo **Prášok**, potvrďte pomocou **OK** a stlačením sa vráťte do hlavnej ponuky.

---

#### **Sila kávy**

Pri výbere kávových zŕn si môžete zvoliť medzi 5 úrovňami sily kávy:

Stlačte tlačidlo na zmenu sily kávy a stlačením spustíte prípravu.

---

#### **Expert**

Expertný režim vám umožňuje prispôsobiť silu kávy.

Predvolené nastavenie je 100 %. Čím nižšia hodnota, tým jemnejšia káva.

#### **Pozor!**

Pretečenie filtra môže spôsobiť poškodenie spotrebiča, povrchov aj nábytku.

Pri nastavení viac ako 130 % nie je možné pri použití kanvice vydať viac ako 6 šálok.

Vyberte na displeji.

Pomocou prepnite na **Expert** a stlačte **OK** na potvrdenie.

Postupujte podľa pokynov na displeji, potvrďte pomocou **OK** a stlačením sa vráťte do hlavnej ponuky.

---

#### **Mletie**

#### **Pozor!**

Nikdy nemeňte stupeň mletia, keď mlynček nie je aktívny – môže to poškodiť spotrebič.

Úroveň mletia je možné meniť iba vtedy, keď je mlynček v prevádzke.

Úroveň mletia možno plynule upravovať.

Keď je mlynček aktívny, zarovnajte značku na nádobe na zrná s požadovaným nastavením mletia.

---



#### **Pozor!**

Vyhňte sa vylievaniu prostriedkov na odstraňovanie vodného kameňa do smaltovaných alebo iných kyselinám citlivých drezov. Môže dôjsť k poškodeniu povrchu drezu.

Uistite sa, že drez odoláva použitému odvápnovaciemu prostriedku.

Odvápňovací prostriedok zlikvidujte správnym spôsobom.

#### **Varovanie!**

Pri odstraňovaní vodného kameňa vznikajú octové výpary. Pri vdýchnutí môžu poškodiť

zdravie.

Počas odstraňovania vodného kameňa zabezpečte dostatočné vetranie a nevdychujte octové výpary.

### **Spustenie procesu odstraňovania vodného kameňa**

Vyberte tlačidlo na displeji.

Pomocou prepnite na **Odvápnenie** a potvrdte stlačením **OK**.

Postupujte podľa pokynov na displeji.



#### **Varovanie!**

Zvyškové množstvo odvápnovacieho roztoku v nádrži na vodu môže spôsobiť zranenie.

Pred opätovným naplnením nádržky na oplachovanie úplne vyprázdňte nádržku na vodu.

Proces odvápnenia trvá približne 20 minút.

#### **Oplachovanie**

Z hygienických dôvodov spotrebič po dlhšom skladovaní dôkladne opláchnite.

Vyberte tlačidlo na displeji.

Pomocou prepnite na **Oplachovanie** a potvrdte stlačením **OK**.

Postupujte podľa pokynov na displeji.



#### **Čistenie**

##### **Varovanie!**

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pred čistením vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

##### **Pozor!**

Nesprávne čistenie môže spotrebič poškodiť. Neponárajte spotrebič do vody.

Nečistite spotrebič pod tečúcou vodou. Spotrebič neumývajte v umývačke riadu.

Vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte spotrebič vychladnúť.

Na čistenie povrchu použite mäkkú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

Otočením otvorte otočný filter a vyberte filtračnú vložku.

Zlikvidujte papierový filter s použitou kávovou usadeninou.

Vyčistite nádrž na vodu, vložku filtra, filtračný krúžok a zlatý filter opláchnutím vodou a osušte.

Po použití sklenenú konvicu vyčistite teplou oplachovacou vodou a osušte ju.

---

##### **Pozor**

Termokonvica sa môže poškodiť v dôsledku nesprávneho čistenia.

Neponárajte termokonvicu do vody.

Termokonvicu neumývajte v umývačke riadu.

Opláchnite vnútro termokonvice, utrite vonkajšiu časť vlhkou handričkou a osušte.

Utrite veko nádoby na kávové zrná a otočný filter vlhkou handričkou a osušte ich.

Sklenenú konvicu, filtračnú vložku, filtračný krúžok a zlatý filter je možné umývať aj v umývačke riadu.

#### **Čistenie dávkovača prášku**

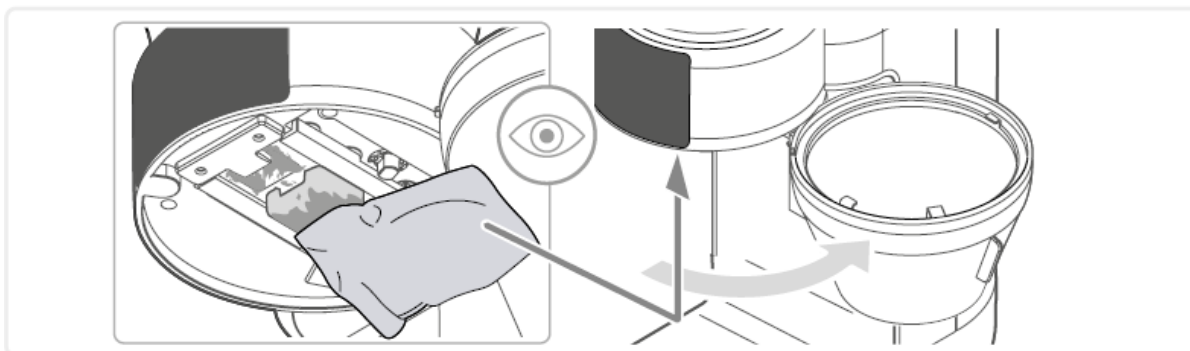
Z hygienických dôvodov pravidelne čistite dávkovač prášku (odporúčanie: týždenne).

Vyberte tlačidlo na displeji.

Pomocou prepnite na **Dávkovanie prášku** a potvrdte stlačením **OK**.

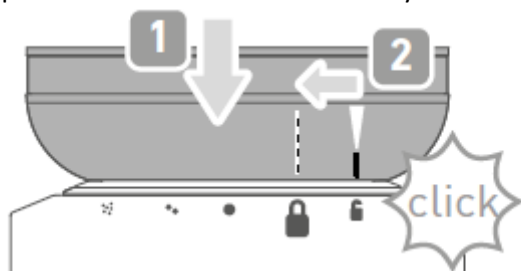
Umiestnite nádobu pod dávkovač prášku, aby ste zachytili prípadné zvyšky prášku, ktoré vypadnú.

Postupujte podľa pokynov na displeji.



### Čistenie mlynčeka a nádoby na zrná

Pravidelne čistite mlynček a nádobu na kávové zrná (odporúča sa to pri viditeľnom znečistení alebo po výmene bôbov). Vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte spotrebič vychladnúť. Vyberte kávové zrná z nádoby na zrná. Otočte nádobu na kávové zrná proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ju. Odstráňte zvyšky kávových zŕn pomocou ručného vysávača. Rozložte rukoväť na vložku mlynčeka, otočte mlynčekom proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho. Môžete otáčať iba vložkou, nie samotným mlynčekom. Vyčistite vložku mlynčeka a mlynček kefkou. Vložte vložku mlynčeka a zaistite ju otočením v smere hodinových ručičiek. Nádržku na kávové zrná utrite vlhkou handričkou, viečko umyte vo vode a dôkladne osušte. Vráťte nádobu na kávové zrná a otočte ju doľava. Pred mletím zvolte požadovanú hrubosť mletia kávových zŕn.



### Doprava/skladovanie

Vyčistite a opláchnite spotrebič, ako je popísané v kapitole 6, Čistenie a starostlivosť. Spotrebič skladujte na suchom mieste.

### Varovanie!

Nebezpečenstvo úrazu pri prevádzke poškodeného spotrebiča. Prevádzka poškodeného spotrebiča môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič. Nikdy sa nepokúšajte opraviť spotrebič sami, ale kontaktujte servis Severin. Predtým, než sa obrátite na náš zákaznícky servis, skontrolujte nižšie uvedenú tabuľku, aby ste zistili, či problém môžete odstrániť sami.

### Otázka / problém – Riešenie

Káva je slabá – nastavenie mletia je príliš hrubé. Nastavte jemnejšie mletie, ako je popísané v kapitole 4, Pred prvým použitím / Mletie.

Žiadna káva nevychádza z filtra – Sklenená kanvica nie je správne umiestnená pod výtokom. Postavte kávovar správne na ohrievaciu platňu a skontrolujte, či je výstupný ventil otvorený.

Všetky ukazovatele displeja blikajú – Spotrebič je poškodený – Kontaktujte zákaznícky servis.

### Problém / Zobrazenie / Náprava



Málo vody.

Naplníte nádržku na vodu a stlačíte  tlačidlo.



Zariadenie musí byť odmastené.

Odstráňte vodný kameň zo spotrebiča, pozri stranu 30, Čistenie a údržba | Odstraňovanie vodného kameňa.



Zariadenie prechádza odstraňovaním vodného kameňa.

Postupujte podľa pokynov na displeji.



Nádoba na kávové zrná nie je správne nasadená.

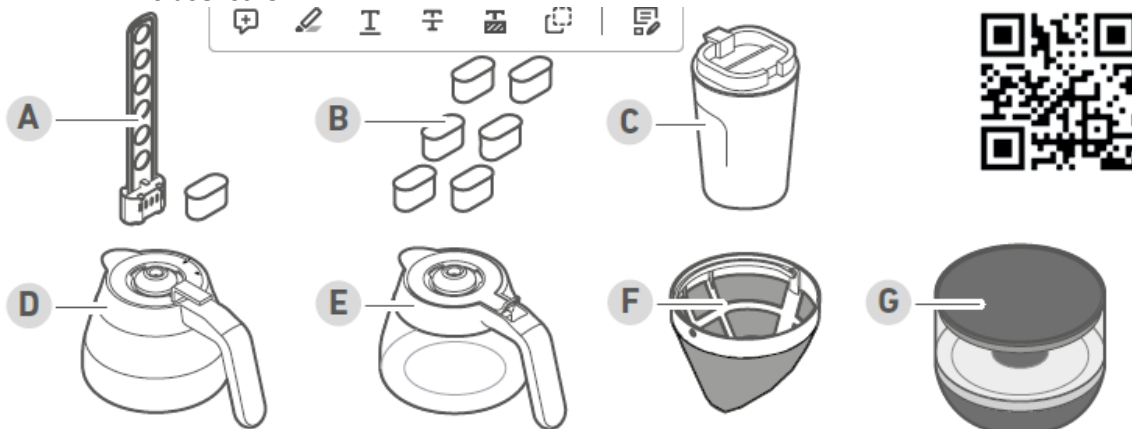
Vytiahnite sieťovú zástrčku a správne nainštalujte nádobu na kávové zrná podľa pokynov v kapitole 6, Čistenie a starostlivosť | Čistenie mlynčeka.



Spotrebič je poškodený.

Kontaktujte zákaznícky servis. Ak to chcete urobiť, naskenujte QR kód.

#### Príslušenstvo



Tu je preklad do slovenčiny:

**A** Držiak vodného filtra s vložkou vodného filtra (č. položky 5562.000)

**B** Filtračné vložky na vodu, 6 kusov (č. položky 5557.000)

**C** Termohrnček „To Go“ (č. položky 5555.000)

**D** Termokanvica (nerezová oceľ č. obj. 5554.000 / Dark Inox č. obj. TK 5571.000)

**E** Sklenená kanvica (nerezová oceľ č. obj. 5553.000 / Dark Inox č. obj. GK 5556.000)

**F** Gold tónový filter (č. položky 5561.000)

**G** Prídavná nádržka na zrná pre flexibilnú výmenu zŕn (nerezová oceľ č. obj. ZB 5572.000 / Dark Inox č. obj. ZB 5573.000)

#### Likvidácia

Spotrebiče označené týmto symbolom musia byť likvidované oddelene od domáceho odpadu. Tieto spotrebiče obsahujú cenné suroviny, ktoré je možné recyklovať. Správna likvidácia týchto zariadení chráni životné prostredie a verejné zdravie. Váš miestny úrad alebo predajca vám môže poskytnúť podrobné informácie o správnej likvidácii.



**Technické údaje**

Číslo položiek: KA 4852, KA 4853, KA 4854, KA 4855

Výkon: 1 280 – 1 520 W

Objem nádržky na vodu: 2 l

Kapacita nádoby na zrná: 235 g

Rozmery: 46 × 38,2 × 17 cm

Čistá hmotnosť: 5,6 kg